

Facultad de Filosofía y Letras
INSIL- Instituto de Lingüística y Literatura Hispanoamericanas

Literatura, sociedad y procesos históricos en Italia: narrativa, poesía y teatro.

Curso de posgrado: 60 hs.

**Profesores responsables: Dras. Elena Victoria Acevedo, María del Carmen Pilán,
Fernanda Bravo Herrera**

1. El viaje en la narrativa italiana

Dra. Fernanda Elisa Bravo Herrera

Fundamentación

Se propone, a través de una serie de textos representativos de la narrativa literaria italiana y desde los aportes de la literatura comparada, profundizar el tópico del viaje en sus varias manifestaciones, estudiando las problemáticas de identidad, alteridad, emigración, construcción de Estado-Nación, tensiones ideológico-políticas, canon literario.

Objetivos

Que los cursantes

- Profundicen el tópico del viaje en novelas representativas de la narrativa italiana.
- Problematicen y reflexionen sobre la construcción del canon literario italiano.
- Estudien la narrativa italiana en vinculación con los estudios literarios comparados y atendiendo los varios contextos socio-históricos y culturales de producción.
- Aborden los estudios de la literatura italiana, desde la historiografía, el comparatismo y la interdisciplinariedad, generando nuevas lecturas y aportes.
- Analicen e interpreten la novela italiana como una forma de lectura e indagación del espacio social y literario en Italia.
- Reconozcan el paradigma de la novela como reafirmación de la tradición narrativa y como modelo literario representativo.

Ejes problemáticos

1. La novela italiana como género paradigmático del canon literario nacional y de una tradición narrativa. Problemáticas, tradiciones y modelos narrativos.
2. El tópico del viaje. Alteridades e identidades. Cronotopo del viaje. Representaciones del desplazamiento. El viaje en la literatura italiana: tradición y textualidades.
3. El viaje hacia lo exótico y lo fantástico: *Milione* de Marco Polo y *Le città invisibili* de Italo Calvino. La utopía entre el testimonio y la invención. El viaje como revelación del mundo.
4. El viaje hacia América: *Sull'Oceano* de Edmondo De Amicis, *Novecento* de Alessandro Baricco. Utopías. El relato del viaje. La nave como metáfora. La emigración. Reescritura fílmica: *Nuovomondo*, de Emanuele Crialese.
5. El viaje hacia la propia identidad política y nacional: *Cristo si è fermato a Eboli* de Carlo Levi, *Un altro mare* de Claudio Magris. El viaje como descubrimiento de la alteridad / identidad nacional. El sujeto cultural interno. Formación del Estado nacional. Tensiones ideológico-políticas.

Textos literarios (ediciones aconsejadas*)

Baricco, Alessandro (1994): *Novecento. Un monologo*. Milano: Feltrinelli [*Novecento*. Traducción de Xavier González Rovira. Barcelona: Anagrama, 1999].

Calvino, Italo (1972): *Le città invisibili*. Torino: Einaudi [*Las ciudades invisibles*. Traducción de Aurora Bernárdez. Buenos Aires: Minotauro, 1984].

De Amicis, Edmondo (1996): *Sull'Oceano*. Milano: Garzanti [*En el océano*. Traducción de Luciana Daelli. Buenos Aires: Librería Histórica, 2001].

Levi, Carlo (1945): *Cristo si è fermato a Eboli*. Torino: Einaudi [*Cristo se detuvo en Éboli*. Traducción de Carlos Manzano. Madrid: Gadir, 2005].

Magris, Claudio (1991): *Un altro mare*. Milano: Garzanti [*Otro mar*. Traducción de Joaquín Jordá. Barcelona: Anagrama, 1992].

Polo, Marco (1994): *Milione*. A cura di V. Bertolucci Pizzorusso. Milano: Adelphi [*La descripción del mundo*. Traducción de Liliana Piastra. Buenos Aires: Hyspamérica, 1985].

* No se excluyen otras ediciones, reediciones y traducciones, en versiones integrales.

Bibliografía general aconsejada

Asor Rosa, Alberto (dir.) (1995): *Letteratura italiana. Le Opere*. Volume terzo. Dall'Ottocento al Novecento. Torino: Giulio Einaudi editore.

----- (1996): *Letteratura italiana. Le Opere*. Volume quarto. Il Novecento. II. La ricerca letteraria. Torino: Einaudi.

Asor Rosa, Alberto (2009): *Storia europea della letteratura italiana*. Vol. III. La letteratura della Nazione. Torino: Giulio Einaudi editore [*Historia de la literatura italiana*. Edición de Alejandro Patat. Traducción de Sebastián Carricaberry. Vol. III: Siglos XVIII, XIX y XX. Buenos Aires: Dante Alighieri, 2011].

Battaglia Ricci, Lucia (1992): "Marco Polo" en Asor Rosa, Alberto, *Letteratura italiana. Le Opere*. Volume primo. Dalle origini al Cinquecento. Torino: Giulio Einaudi editore, pp. 85-105.

Bravo Herrera, Fernanda Elisa (2015): *Huellas y recorridos de una utopía. La emigración italiana en la Argentina*. Palabras preliminares de Romano Luperini y Antonio Melis. Buenos Aires: Teseo.

Brunel, Pierre - Chevrel, Yves (comp.) (1994): *Compendio de literatura comparada*. México: Siglo XXI.

Camps, Assumpta (2001): *Historia de la literatura italiana contemporánea*. 2 vols. Edic. virtual www.e-libro.net.

Carrizo Rueda, Sofía (1997): *Poética del relato de viajes*. Kassel: Edition Reichenberger.

Casadei, Alberto – Santagata, Marco (2007): *Manuale di letteratura italiana contemporanea*. Roma-Bari: Laterza.

Franco Carvalhal, Tania (1996): *Literatura comparada*. Buenos Aires: Corregidor.

Gnisci, Armando (a cura di) (2002): *Letteratura comparata*. Milano: Mondadori.

Pedullà, Walter (2013): *Racconta il Novecento. Modelli e storie della narrativa italiana del XX Secolo*. Milano: BUR.

Segre, Cesare (2004): *La letteratura italiana del Novecento*. Roma-Bari: Laterza.

Sitografía

www.liberliber.it – Sitio/biblioteca virtual de la literatura italiana, que contiene obras digitalizadas en formato pdf, rtf o txt y audio-libros para descargar en forma gratuita.

www.letteratura.it - Sitio especializado en Italianística, a cargo del Centro Novarese di Studi Letterari y del Laboratorio di editoria de la Università Cattolica di Milano.

www.treccani.it - Sitio oficial de la Enciclopedia Treccani, L'Enciclopedia Italiana.

www.ub.edu/boscan - Catálogo informatizado de las traducciones españolas de la literatura italiana desde el Medioevo hasta 1939, a cargo de la Universitat de Barcelona, la Scuola Normale Superiore di Pisa y el Istituto Italiano di Cultura de Barcelona.

www.italinemo.it – Página de revistas dedicadas al estudio de la lengua y la literatura italianas.

Filmografía

Cristo si è fermato a Eboli. Director: Francesco Rosi (1979).

Marco Polo (serie). Director: Giuliano Montaldo (1982).

La leggenda del pianista sull'oceano. Director: Giuseppe Tornatore (1998).

Una antología de textos y otras indicaciones bibliográficas se darán durante el Curso y, en forma personalizada, a cada cursante atendiendo los trabajos finales.

2. Itinerarios en la Poesía Italiana: De los románticos al Siglo XXI

Profesora responsable: Dra. María del Carmen Pilán

Fundamentación

Desde siempre, la poesía ha expresado los sentimientos más profundos del hombre. En este espacio nos proponemos realizar un itinerario por la obra de los poetas más representativos de la literatura italiana desde el Romanticismo hasta la actualidad.

Objetivos:

1. Profundizar el conocimiento sobre la poesía italiana de los dos últimos siglos
2. Adquirir las herramientas teórico-críticas para analizar la poesía desde el punto de vista retórico, estilístico y lingüístico.
3. Contextualizar periodos, autores y obras.
4. Establecer relaciones interdisciplinarias e intertextuales de las obras y autores objeto de estudio.

Ejes temáticos:

Eje 1: De clásicos y románticos: La poesía italiana en el finales del Ottocento: Giacomo Leopardi, Guido Gozzano, Giovanni Pascoli. Los "Scapigliati". Los " Decadentes".

Eje 2: Las vanguardias: Manifiestos y revistas. El Futurismo. Filippo Tommaso Marinetti y Ardengo Soffici. La lírica del Novecento en sus distintas vertientes: Giuseppe Ungaretti, Eugenio Montale, Salvatore Quasimodo, Mario Luzi, Giorgio Caproni.

Eje 3: Entre dos siglos: La poesía en los últimos años del Siglo XX: Andrea Zanzotto; Amelia Roselli, Patrizia Cavalli, Vivian Lamarque; Alda Merini.

Las nuevas voces: Maurizio Cucchi y Giuseppe Conte. La poesía en la web 2.0 : Pasqualino Bongiovanni y Claudio Moica.

Bibliografía:

Aliberti, Antonio (1999): *La poesía italiana en el tiempo. Del medioevo a nuestros días*. Buenos Aires. Ediciones Atuel.

Anadón, Pablo (2001): *El astro disperso. Últimas transformaciones de la poesía en Italia (1971-2001)*. Córdoba. Ediciones del Copista.

Armani, Horacio (1997): *Antología de la poesía italiana contemporánea*. Buenos Aires. Losada.

Bongiovanni, Pasqualino (2012): *Al sur de las cosas / A sud delle cose. Poesie*. Edición bilingüe. Buenos Aires. Artnovela.

Crolla, Adriana (2001): *La piel desnuda: Poetas italianas entre milenios*. Rosario. Labor de editor.

Cucchi, Maurizio (2003): *Por un segundo o un siglo*. Córdoba. Editorial Brujas.

Ferroni, Giulio (2008): *Storia della Letteratura Italiana. Il Novecento*. Milano. Einaudi.

Ferroni, Giulio et al. (2004): *Storia e testi della letteratura italiana. La nuova Italia (1861-1910)*. Perugia. Mondadori Università.

----- (2005): *Storia testi della letteratura italiana. Verso una civiltà planetaria (1968-2005)*. Perugia. Mondadori Università

Gavino Olivieri, F. (1986): *Storia della letteratura italiana '800 –'900*. Génova. Nuova edizioni del giglio.

Marchese, Angelo (1985): *L'officina della poesia. Principi di poetica*. Milano. Arnoldo Mondadori Editore.

Montale, Eugenio (2001) *Xenia*. Edición Bilingüe. Buenos Aires. Melusina Editorial.

Morelli, Guglielmina y Sangalli, Roberto (1996): *La poesia. Testi e analisi*. Milano. Mursia Edizioni.

Munafò, Gaetano (1987): *Quasimodo: poeta del nostro tempo*. Firenze. Le Monnier.

Quasimodo, Salvatore (2001): *Poesie. Discorsi sulla Poesia* Milano. Arnoldo Mondadori Editore.

Ungaretti, Giuseppe (1970): *Vita d'un uomo. 106 poesie 1914-1960*. Milano. Arnoldo Mondadori Editore.

Sitografía:

<http://www.pasqualinobongiovanni.it/>

<http://www.claudiomoica.it/>

Durante el desarrollo de curso se entregará una antología de textos poéticos bilingües y se darán indicaciones bibliográficas específicas de acuerdo al itinerario que siga cada uno de los participantes.

3- Texto y representación en el teatro italiano. Enfoque socio-pragmalingüístico y semiótico

Profesora responsable: Dra. Elena Victoria Acevedo de Bomba

Fundamentación:

El teatro italiano - desde sus primeras manifestaciones bufonescas y juglarescas, religiosas, las laudas, la commedia dell'arte, u obras de autores como Carlo Goldoni, Luigi Pirandello y Dario Fo- muestra las variedades regionales y la propensión del público por las puestas en escena como materialización de la palabra literaria.

El enfoque socio-pragmalingüístico y semiótico permitirá el estudio de actos de habla, deixis, variedades diatópicas, diastráticas, diamésicas como también la descripción

del contexto situacional, del contexto de producción y “messinscena” de las obras teatrales del corpus seleccionado.

Se ha procurado mostrar un recorrido por el teatro italiano desde sus orígenes hasta las últimas manifestaciones actuales con el objetivo de describir y analizar contexto de producción, constantes semánticas, estilísticas y retóricas.

Objetivos:

Realizar un abordaje socio-pragmalingüístico y semiótico del teatro italiano.

Contextualizar autores y obras.

Establecer relaciones intertextuales con otros períodos y obras de las literaturas europeas.

Reconocer isotopías y constantes semánticas, estilísticas y retóricas en las obras seleccionadas.

Profundizar aspectos relevantes del teatro italiano con el fin de estimular la escritura académica de reseñas y ponencias.

Ejes temáticos:

1. Primeras manifestaciones del teatro en Italia. El drama sacro. Lauda. Escenografía . Los protogéneros medievales y humanistas. La sacra rappresentazione. *Il pianto della Madonna*. Jacopone da Todi.

2. La representación escénica y el drama en el Renacimiento italiano. Teatro y poder político. Ludovico Ariosto. Angelo Beolco (a) Ruzante. Nicolás Maquiavelo: *Mandrágora*.

3. La Commedia dell'arte. Reacción contra la comedia literaria. Las máscaras. Improvisación. *Il canovaccio*. Técnica de la representación.

4. Vida y obra de Goldoni. El texto escrito: *il copione*. *La posadera*. *Los chismes de las mujeres*. Actos de habla y cortesía conversacional. De la máscara al personaje.

5. El relativismo filosófico y la poética del humorismo. Luigi Pirandello: *Seis personajes en busca de autor*.

6. Un juglar del siglo XX: Dario Fo. *Mistero Buffo*. El juglar unipersonal y el grammelot: *La fame dello Zanni*, *Bonifacio VIII*. Análisis de la puesta en escena, la gestualidad, vestuario.

7. Nueva dramaturgia italiana: Emma Dante, Laura Pariani y Spiro Scimone.

Bibliografía:

Acevedo de Bomba, Elena. “Los chismes de las mujeres, un enfoque pragmático” en RASAL. Vol. 16. <http://www.cricyt.edu.ar.ral/www.cricyt.edu.ar.ral>

Angelini, Franca. (1997): *Il punto su Pirandello*. Bari: Laterza.

Asor Rosa, Alberto (1985): *Storia della Letteratura italiana*. Firenze: La Nuova Italia.

Cannova, Donatella (2013): *Tres obras dramáticas: nueva dramaturgia italiana*. Editorial universitaria Villa María. Córdoba.

D'Amico, Silvio (1956): *Historia del teatro universal*. Buenos Aires: Losada.

Duggan, Christopher. (1994): *A concise history of Italy*. Cambridge: University Press.

Goldoni, Carlo (1967): *Los chismes de las mujeres*. Traducción de Tulio Carella. Buenos Aires: Kraft.

Goldoni, Carlo (1987): *La posadera*. Edición de Manuel Carrera. Madrid: Cátedra. Letras universales.

Guicciardini, Francesco (1971) *Storia d' Italiana*. Torino: Einaudi.

Manacorda, Giuliano. (1987): *Letteratura italiana d' oggi*. Roma: Editori riuniti.

Manin, G. *Conversaciones con Dario Fo*
en <http://books.google.com.ar/http://books.google.com.ar>

Maquiavelo, N. (2010): *Textos literarios*. Traducción, notas e introducción de Nora Hebe Sforza. Buenos Aires: Colihue Clásica.

Petronio, Giuseppe. (1990): *Historia de la Literatura Italiana*. Madrid: Cátedra.

Pirandello, Luigi (1998): *Seis personajes en busca de autor, Cada cual a su manera, Esta noche se improvisa*. Edición de Romano Luperini. Traducción y notas de Miguel Ángel Cuevas. Madrid: Cátedra. Letras Universales.

Segre, Cesare. (1991): *Intrecci di voci. La polifonia nella Letteratura del Novecento*. Roma: Laterza.

Segre, Cesare. (1998): *La letteratura italiana del Novecento*. Roma: Laterza.

Segre, Cesare.(1985): " Testo letterario, interpretazione, storia: linee concettuali e categorie critiche" en *Letteratura italiana: L' interpretazione*. Torino: Giulio Einaudi ed.

Sforza, Nora Hebe (2008): *Teatro y poder político en el Renacimiento italiano*. Buenos Aires: Letranómada.

Sforza, Nora Hebe (2012): *Angelo Beolco (a) Ruzante. Un dramaturgo provocador en la Italia del Renacimiento*. Buenos Aires: Miño y Dávila.

Fo, Dario (2005): *Mistero Buffo. Giullarata popolare*. Torino: Einaudi.

Modalidad de dictado: 12 horas semanales presenciales los días viernes de 9 a 13 - 16,30 a 20,30 y sábados de 9 a 13 hs. (2 y 3 - 9 y 10 – 16 y 17 de setiembre 2016) evaluación final a través de un trabajo de investigación. Trabajo en la web y no presencial: 24 hs.

Descripción de la modalidad de evaluación de los asistentes y del curso:

Clases presenciales: teórico-prácticas. Análisis de textos bilingües.

Exposiciones orales. Trabajo final escrito de cada parte.

Condiciones de admisión y número mínimo y máximo de plazas: curso para graduados en Letras, Francés, Inglés, Historia, Psicología, Ciencias de la Educación, Licenciatura en Teatro.

Fecha de realización: segundo cuatrimestre 2016 (Se estima mes de setiembre)

Monto del arancel: a fijar por Posgrado.

Currículum Vitae de los profesores responsables: se adjunta.